

Technics®



EAH-TZ700

Stereo Earphones
Owner's manual
Écouteurs stéréo
Manuel d'utilisation

Music is borderless and timeless, touching people's hearts across cultures and generations.

Each day the discovery of a truly emotive experience from an unencountered sound awaits.

Let us take you on your journey to rediscover music.

Sans frontières, la musique est aussi intemporelle, touchant le coeur des gens en traversant les cultures et les générations.

Tous les jours, nous attendons la révélation d'une expérience émotionnelle authentique à partir d'un son venu de nulle part.

Permettez-nous de vous emmener en voyage pour redécouvrir la musique.

Rediscover Music™ / **Technics**

For the U.S.A. and Canada / Pour les É.-U. et le Canada

Register online at <http://shop.panasonic.com/support> (U.S. customers only/Pour les É.-U. seulement)

If you have any questions, visit:

In the U.S.A.:

<http://shop.panasonic.com/support>

In Canada:

www.panasonic.ca/english/support

Pour toute assistance supplémentaire, visitez :

www.panasonic.ca/french/support

For the United Kingdom and Ireland customers / Pour le Royaume-Uni et l'Irlande

Sales and Support Information

Customer Communications Centre

• For customers within the UK: 0333 222 8777

• For customers within Ireland: 01 447 5229

• Monday – Friday 9:00 am – 5:00 pm (Excluding public holidays).

• For further support on your product, please visit our website:

www.technics.com/uk/

Manufactured by: Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan
Importer for Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



Panasonic Corporation of North America

Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490

<http://shop.panasonic.com>

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

www.panasonic.com

Panasonic Corporation

<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2019

Printed in Japan/Imprimé au Japon/Impreso en Japon

PNQX8974YA
F0819MH4080



Delivering the Ultimate Emotive Musical Experience to All

At Technics we understand that the listening experience is not purely about technology but the magical and emotional relationship between people and music.

We want people to experience music as it was originally intended and enable them to feel the emotional impact that enthuses and delights them.

Through delivering this experience we want to support the development and enjoyment of the world's many musical cultures. This is our philosophy.

With a combination of our love of music and the vast high-end audio experience of the Technics team, we stand committed to building a brand that provides the ultimate emotive musical experience by music lovers, for music lovers.

Apportez à tous l'expérience musicale empreinte d'émotions

Chez Technics, nous savons que l'expérience de l'écoute n'est pas purement et simplement une question de technologie, mais de relation magique entre les personnes et la musique.

Nous voulons que tout un chacun puisse ressentir la musique telle qu'elle a été conçue à l'origine et lui permettre de ressentir le choc émotionnel qu'il brûle de connaître.

En apportant ce vécu, nous cherchons à accompagner le développement et le plaisir des nombreuses cultures musicales du monde. Telle est notre philosophie.

Ici et maintenant, alliant l'amour de la musique et la grande expérience musicale de l'équipe Technics, nous sommes pleinement déterminés à construire une marque qui apporte le vécu musical émotionnel aux fervents de la musique.

Director

Directeur

Michiko Ogawa

Specifications

■ General

Driver units	10 mm (3/8 in)
Impedance	37 Ω
Sensitivity	102 dB/mW
Power handling capacity	100 mW (IEC)
Frequency response	3 Hz - 100 kHz
Connection terminal	MMCX Connectors
Mass (Weight)	Approx. 7 g (0.25 oz) (without cord) Approx. 22 g (0.78 oz) (with cord)
Operating temperature range	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Operating humidity range	35 %RH to 80 %RH (no condensation)

■ Accessory section

Earpieces Set	Normal Type, Oval Type; Size:S/M/L/XL
Detachable Cord	Approx. 1.2 m (3.9 ft)
Detachable balance cord	Approx. 1.2 m (3.9 ft)
Carrying Case	

• Specifications are subject to change without notice.

Spécifications

■ Général

Excitateurs	10 mm (3/8 po)
Impédance	37 Ω
Sensibilité	102 dB/mW
Puissance admissible	100 mW (CEI)
Réponse en fréquence	3 Hz à 100 kHz
Borne de connexion	Connecteurs MMCX
Poids	Environ 7 g (0,25 oz) (sans cordon) Environ 22 g (0,78 oz) (avec cordon)
Variation de température d'utilisation	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Variation d'humidité relative d'utilisation	35 % à 80 % (sans condensation)

■ Section accessoires

Jeu d'oreillettes	Ordinaire, ovale; Taille : P/M/G/TG
Cordon détachable	Environ 1,2 m (3,9 pi)
Cordon symétrique détachable	Environ 1,2 m (3,9 pi)
Boîtier de transport	

• Spécifications sous réserve de modifications sans préavis.

Limited Warranty (ONLY FOR U.S.A.)

Technics Products Limited Warranty

Limited Warranty Coverage (For USA Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Corporation of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product or Part Name	Parts	Labor
Headphones, Earphones, Headset	1 year	Not Applicable
All Included Accessories	90 days	Not Applicable

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

Mail-In Service—Online Repair Request

Online Repair Request

To submit a new repair request and for quick repair status visit our Web Site at

<http://shop.panasonic.com/support>

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid, adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at <http://shop.panasonic.com/support> as Panasonic is committed to providing the most up to date information. Include a letter detailing the complaint, a return address and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty.

IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

Limited Warranty Limits and Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Factory Service Center or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THIS ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE". THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY. (As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.) **ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.**

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to:

Panasonic Corporation of North America
Consumer Affairs Department 8th Fl.
Two Riverfront Plaza
Newark NJ 07102-5490

PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.

Shop Accessories!

for all your Technics gear

Go to

<http://shop.panasonic.com/support>

"Get everything you need to get the most out of your Technics products!"

Accessories & Parts for your Camera, Phone, A/V products, TV, Computers & Networking, Personal Care, Home Appliances, Headphones, Batteries, Backup Chargers & more...

Customer Services Directory

For Product Information, Operating Assistance, Parts, Owner's Manuals, Dealer and Service info go to <http://shop.panasonic.com/support>

"For the hearing or speech impaired TTY: 1- 877-833-8855"

As of December 2019

For Australia

Panasonic Australia Pty. Ltd. 1 Innovation Road, Macquarie Park NSW 2113

Provides a 12 month parts & labour warranty on this product for manufacturing defects from date of purchase. In addition to your rights under this warranty, Panasonic products come with consumer guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. If there is a major failure with the product, you can reject the product and elect to have a refund or to have the product replaced or if you wish you may elect to keep the goods and be compensated for the drop in value of the goods. You are also entitled to have the product repaired or replaced if the product fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

For full details or to claim warranty please contact Panasonic Customer Care on **132 600** or visit www.panasonic.com.au.

PRO-031-F10 Issue 2.0

August 2016

Limited Warranty (ONLY FOR CANADA)

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Technics PRODUCT – LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

Stereo Earphones	One (1) year
------------------	--------------

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Technics brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

Dry cell batteries are also excluded from coverage under this warranty.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES resulting from the use of this product or arising out of any breach of any express or implied warranty. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

CONTACT INFORMATION

For product information and operation assistance, please visit our Support page:

www.panasonic.ca/english/support

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original dealer.

Certificat de garantie limitée (Pour le Canada seulement)

Panasonic Canada Inc.

5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

PRODUIT Technics – GARANTIE LIMITÉE

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Écouteurs stéréo	Un (1) an
------------------	-----------

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Technics indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été "vendu tel quel" et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc., ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location) d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou endosseur d'une catastrophe naturelle.

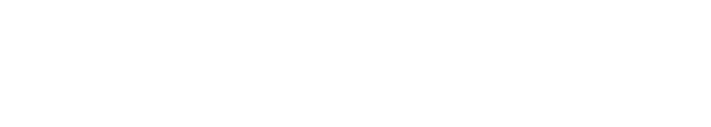
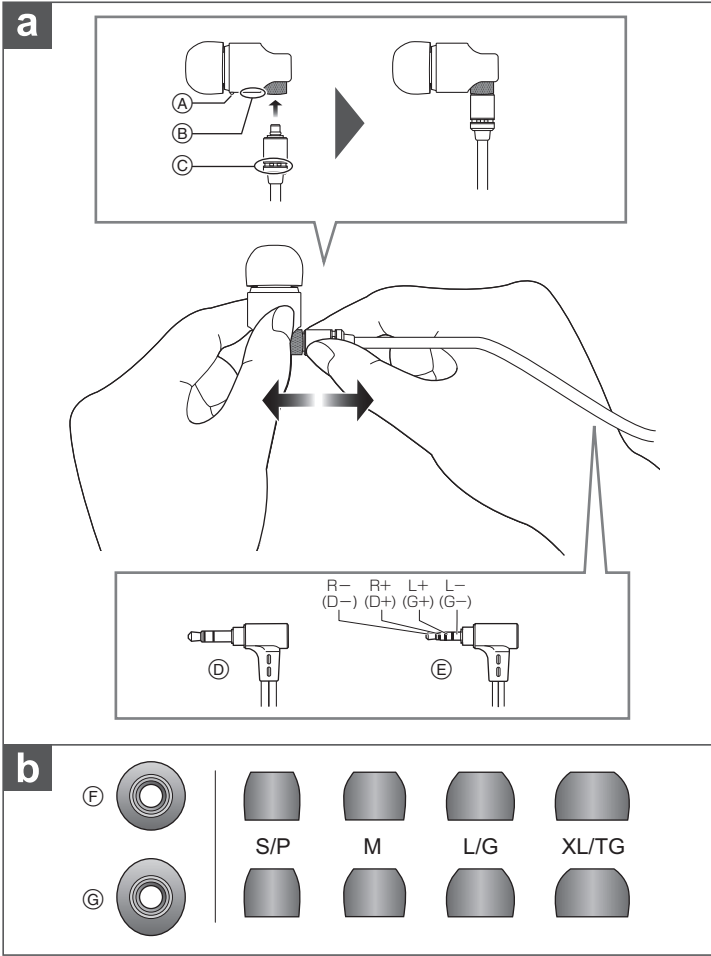
Les piles sèches sont également exclues de la présente garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADEQUATE POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.) Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien : www.panasonic.ca/french/support

Pour le remplacement d'un produit défectueux couvert par la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine.



English	Stereo Earphones / Owner's manual (Operating Instructions)
---------	--

Thank you for purchasing this product.

Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

Expressions used in this document

- The product illustrations may differ from the actual product.

- | | |
|----------------|--|
| a | Detachable Cord (2 types) |
| Ⓐ | Raised dot indicating the left side |
| Ⓑ | Indication on earphone (L: left, R: right) |
| Ⓒ | Indication on plug (black: left, red: right) |
| Ⓓ | 3.5 mm Stereo Mini Plug |
| Ⓔ | 2.5 mm Balanced 4-Pole Plug |
| b | Earpieces Set |
| Ⓕ | Normal Type |
| Ⓖ | Oval Type |

- WARNING**
- Avoid wearing your earphones when driving, cycling or in other situations where quick reactions are required or hearing must not be impaired.
- Do not wear your earphones for extended periods of time at high volume.
- Keep the earphone body out of reach of children to prevent swallowing.
- Keep this unit and carrying case away from something susceptible to the magnetism. Such devices as a clock may not operate correctly.

Français (Canada)	Écouteurs stéréo / Manuel d'utilisation
-------------------	---

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour consultation ultérieure.

Expressions utilisées dans ce document

- Les illustrations du produit peuvent différer du produit réel.

- | | |
|----------------|---|
| a | Cordon détachable (2 types) |
| Ⓐ | Point surélevé indiquant le côté gauche |
| Ⓑ | Indication sur les écouteurs (L : gauche, R : droite) |
| Ⓒ | Indication sur la fiche (noir : gauche, rouge, droite) |
| Ⓓ | Mini-fiche stéréo de 3,5 mm |
| Ⓔ | Fiche symétrique de 2,5 mm à 4 contacts |
| b | Jeu d'oreillettes |
| Ⓕ | Ordinaire |
| Ⓖ | Ovale |

- AVERTISSEMENT**
- Évitez de porter les écouteurs en conduisant, à bicyclette, ou dans d'autres situations qui exigent des réactions rapides ou une écoute des sons ambients.
- Ne portez pas les écouteurs à volume élevé pendant des périodes prolongées.
- Gardez le boîtier des écouteurs hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne l'avalent.
- Gardez les écouteurs et son boîtier de transport éloignés des objets sensibles au magnétisme, tels qu'une horloge car cela pourrait nuire à son fonctionnement.

Français (Europe)	Écouteurs stéréo / Mode d'emploi
-------------------	----------------------------------

Merci d'avoir porté votre choix sur cet appareil.

Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

Expressions utilisées dans ce document

- Les illustrations de produit peuvent différer de l'apparence réelle du produit.

- | | |
|----------------|---|
| a | Cordon détachable (2 type) |
| Ⓐ | Point surélevé indiquant le côté gauche |
| Ⓑ | Indication sur l'écouteur (L : gauche, R : droite) |
| Ⓒ | Indication sur la fiche (noir : gauche, rouge : droite) |
| Ⓓ | Mini-fiche stéréo de 3,5 mm |
| Ⓔ | Fiche symétrique de 2,5 mm à 4 contacts |
| b | Jeu d'oreillettes |
| Ⓕ | Ordinaire |
| Ⓖ | Ovale |

■ **AVERTISSEMENT**

- Évitez de porter vos écouteurs lorsque vous conduisez, lorsque vous faites du vélo ou dans d'autres situations où des réactions rapides sont requises et où l'audition ne doit pas être gênée.
- Ne portez pas vos écouteurs avec le volume élevé pendant une période prolongée.
- Conservez l'écouteur hors de portée des enfants pour éviter qu'ils l'avalent.
- Gardez cet appareil et le boîtier de transport éloignés de tout ce qui pourrait être magnétique. Certains dispositifs comme les horloges pourraient ne pas fonctionner correctement.

Deutsch	Stereo-Ohrhörer / Bedienungsanleitung
---------	---------------------------------------

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt unseres Hauses entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

In diesem Dokument verwendete Symbole

- Die Produktabbildungen können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

- | | |
|----------------|---|
| a | Abnehmbares Kabel (2 Typen) |
| Ⓐ | Punktförmige Erhebung kennzeichnet die linke Seite |
| Ⓑ | Markierung am Ohrhörer (L: links, R: rechts) |
| Ⓒ | Markierung am Stecker (schwarz: links, rot: rechts) |
| Ⓓ | 3,5 mm Stereo-Minstecker |
| Ⓔ | 2,5 mm Symmetrischer 4-Pol-Stecker |
| b | Ohrstöpsel-Satz |
| Ⓕ | Normaler Typ |
| Ⓖ | Ovaler Typ |

■ **WARNUNG**

- Vermeiden Sie das Tragen von Ohrhörern beim Fahren, Radfahren oder in anderen Situationen, in denen schnelle Reaktionen erforderlich sind oder das Hören nicht beeinträchtigt werden darf.
- Tragen Sie die Ohrhörer nicht über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke.
- Halten Sie die Ohrhörer-Stöpsel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um ein Verschlucken zu verhindern.
- Halten Sie dieses Gerät und den Transportkoffer fern von Objekten, die auf Magnetfelder empfindlich reagieren. Bei solchen Geräten – zum Beispiel Uhren – können Funktionsstörungen auftreten.

Español	Auriculares estéreo / Instrucciones de funcionamiento
---------	---

Le agradecemos haber adquirido este producto.

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Expresiones utilizadas en este documento

- Las ilustraciones del producto pueden diferir del producto real.

- | | |
|----------------|--|
| a | Cable desmontable (Tipo 2) |
| Ⓐ | Punto elevado indicando el lado izquierdo |
| Ⓑ | Indicación en los auriculares (L: izquierda, R: derecha) |
| Ⓒ | Indicación en el enchufe (negro: izquierda, rojo: derecha) |
| Ⓓ | Mini plug estéreo de 3,5 mm |
| Ⓔ | Enchufe balanceado de 4 polos de 2,5 mm |
| b | Set de auriculares |
| Ⓕ | Tipo normal |
| Ⓖ | Tipo oval |

■ **ADVERTENCIA**

- Evite ponerse los auriculares mientras conduce, anda en bicicleta o en otras situaciones donde es necesario poder reaccionar rápidamente o donde la capacidad auditiva no deba reducirse.
- No se ponga los auriculares durante largos periodos de tiempo con el volumen alto.
- Mantenga el cuerpo del auricular fuera del alcance de los niños para evitar que se lo traguen.
- Mantenga este aparato y el estuche de transporte alejados de cualquier objeto susceptible al magnetismo. Algunos dispositivos, como los relojes, puede que no funcionen correctamente.

Italiano	Auricolari stereo / Istruzioni per l'uso
----------	--

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per usi futuri.

Termini usati in questo documento

- Le immagini relative ai prodotti possono differire rispetto ai prodotti effettivi.

- | | |
|----------------|--|
| a | Cavo staccabile (Tipo 2) |
| Ⓐ | Punto in rilievo che indica il lato sinistro |
| Ⓑ | Indicazione sull'auricolare (L: sinistro, R: destro) |
| Ⓒ | Indicazione sullo spinotto (nero: sinistro, rosso: destro) |
| Ⓓ | Mini plug stereo da 3,5 mm |
| Ⓔ | Spinotto a 4 poli bilanciato da 2,5 mm |
| b | Set di copriauricolare |
| Ⓕ | Tipo normale |
| Ⓖ | Tipo ovale |

■ **ATTENZIONE**

- Evitare di indossare gli auricolari quando si guida, si va in bici o in altre situazioni dove sono richieste reazioni veloci o l'udito potrebbe essere pregiudicato.
- Non indossare gli auricolari ad alto volume per lunghi periodi di tempo.
- Tenere il corpo dell'auricolare fuori della portata dei bambini per impedire che lo inghiottano.
- Tenere l'unità e la custodia lontano da qualsiasi dispositivo sensibile al magnetismo. Dispositivi come un orologio potrebbero non funzionare correttamente.

Nederlands	Stereo-oortelefoon / Gebruiksaanwijzing
------------	---

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze handleiding, zodat u deze later kunt raadplegen.

Uitdrukkingen die in dit document gebruikt worden

- De productillustraties kunnen verschillen van het eigenlijke product.

- | | |
|----------------|---|
| a | Losse kabel (2 Type) |
| Ⓐ | Opgeheven punt geeft linker kant aan |
| Ⓑ | Indicatie op oortelefoon (L: links, R: rechts) |
| Ⓒ | Indicatie op stekker (zwart: links, rood: rechts) |
| Ⓓ | 3,5 mm stereo ministekker |
| Ⓔ | 2,5 mm gebalanceerde 4-polige stekker |
| b | Set oorstukjes |
| Ⓕ | Normaal type |
| Ⓖ | Ovaal type |

■ **WAARSCHUWING**

- Vermijd het dragen van de oortelefoon tijdens het rijden, fietsen of in andere situaties waar een snelle reactie vereist is of het horen niet mag worden aangetast.
- Draag uw oortelefoon niet voor langere tijd op hoog volume.
- Bewaar de oortelefoon buiten het bereik van kinderen om inslikken te voorkomen.
- Houd dit toestel en deze draaghoes op afstand van iets dat gevoelig is voor magnetisme. Inrichtingen als een klok zouden niet correct kunnen werken.

Polski	Sluchawki douszne stereo / Instrukcja obsługi
--------	---

Dziękujemy za zakup opisywanego produktu.

Przed przystąpieniem do eksploatacji opisywanego produktu należy dokładnie przeczytać niniejsze zalecenia i zachować instrukcję obsługi do wglądu.

Wyrażenia użyte w tym dokumencie

- Ilustracje produktu mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

- | | |
|----------------|--|
| a | Odłączany przewód (2 rodzaje) |
| Ⓐ | Wypukła kropka wskazuje lewą stronę |
| Ⓑ | Oznaczenie słuchawki (L: lewa, R: prawa) |
| Ⓒ | Oznaczenie wtyku (czarny: lewa, czerwony: prawa) |
| Ⓓ | Wtyk 3,5 mm stereo mini |
| Ⓔ | Wtyk 2,5 mm zbalansowany, 4-polowy |
| b | Zestaw wkładek dousznych |
| Ⓕ | Normalne |
| Ⓖ | Owalne |

■ **OSTRZEŻENIE**

- Nie używać słuchawek podczas prowadzenia pojazdów, jazdy rowerem lub w innych sytuacjach, w których wymagane są szybkie reakcje, a zmysli słuchu nie może być niczym zakłócany.
- Nie słuchaj bardzo głośnej muzyki przez dłuższy czas.
- Przechowywać korpus słuchawki w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec jego poknięciu.
- Urządzenie główne i pudełko do przenoszenia należy trzymać z dala od przedmiotów podatnych na działanie pola magnetycznego. Urządzenia takie jak zegarek mogą nie działać poprawnie.

Infolinia (Polska):
801 003 532 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej
22 295 37 27 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej oraz komórkowej

Produkt Panasonic
Produkt objęty jest E-Gwarancją Panasonic.
Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.
Warunki gwarancji oraz informacje o produkcie są dostępne na stronie www.panasonic.pl lub pod numerami telefonów:
801 003 532 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej
22 295 37 27 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej oraz komórkowej
Dystrybucja w Polsce
Panasonic Marketing Europe GmbH
(Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością)
Oddział w Polsce
ul. Woloska 9A, 02-583 Warszawa

Česky	Stereofonní sluchátka do uší / Návod k obsluze
-------	--

Blahopřejeme vám ke koupi tohoto produktu.

Před použitím tohoto produktu si pečlivě přečtěte tyto pokyny a celý návod si uložte pro pozdější použití.

Výrazy použité v tomto dokumentu

- Ilustrace produktu se mohou od skutečného produktu lišit.

- | | |
|----------------|--|
| a | Odpojitelný kabel (typ 2) |
| Ⓐ | Výstupek označující levou stranu |
| Ⓑ | Značka na sluchátku (L: vlevo, R: vpravo) |
| Ⓒ | Značka na zástrčce (černá: vlevo, červená: vpravo) |
| Ⓓ | 3,5 mm stereo minizástrčka |
| Ⓔ | 2,5 mm vyvážená 4 pólová zástrčka |
| b | Sada naslouchadel |
| Ⓕ | Normální typ |
| Ⓖ | Elipsovité Typy |

■ **POZOR**

- Nenoste sluchátka, když řídíte vozidlo, jedete na kole nebo v jiných situacích, které mohou vyžadovat rychlou reakci nebo nesmí být omezeno slýšení.
- Nenoste sluchátka po dlouhou dobu s nastavenou vysokou hlasitostí.
- Sluchátka udržujte mimo dosah dětí, aby je nemohly spolknout.
- Udržujte toto zařízení a přepravní kufřík dále od zdrojů magnetizmu. Někteřa zařízení, jako třeba hodiny, nemusí fungovat správně.

Svenska	Stereoöronsnäckor / Bruksanvisning
---------	------------------------------------

Tack för att du har köpt den här produkten.

Läs igenom de här anvisningarna noggrant innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Uttryck som används i det här dokumentet

- Produktbilderna kan skilja sig från den verkliga produkten.

- | | |
|----------------|--|
| a | Löstagbar sladd (Typ 2) |
| Ⓐ | Upphöjd prick indikerar vänster sida |
| Ⓑ | Tecken på hörlurar (L: vänster, R: höger) |
| Ⓒ | Tecken på kontakt (svart: vänster, röd: höger) |
| Ⓓ | 3,5 mm stereominikontakt |
| Ⓔ | 2,5 mm balanserad fyropol kontakt |
| b | Öronsnäckor, set |
| Ⓕ | Normal typ |
| Ⓖ | Oval typ |

■ **VARNING**

- Undvik att använda dina hörlurar när du kör eller cyklar, eller i andra situationer där det krävs att du är snabb i reaktionen eller där hörseln inte får vara nedsatt.
- Använd inte dina hörlurar under längre perioder på hög volym.
- Förvara hörlurarna utom räckhåll för barn, så att de inte råkar svälja den.
- Håll denna apparat och detta fodral borta från sådant som är känsligt för magnetism. Sådana enheter som en klocka kanske inte fungerar som den ska.

Dansk	Stereo øretelefoner / Betjeningsvejledning
-------	--

Tak fordi du købte dette produkt.

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt igennem, før du anvender dette produkt, og gem vejledningen til fremtidig brug.

Udtryk der bruges i dette dokument

- Produktillustrationerne kan afvige fra det faktiske produkt.

- | | |
|----------------|---|
| a | Aftagelig ledning (type 2) |
| Ⓐ | Knoppen indikerer venstre side |
| Ⓑ | Indikation på øretelefon (L: venstre, R: højre) |
| Ⓒ | Indikation på stik (sort: venstre, rød: højre) |
| Ⓓ | 3,5 mm stereoministik |
| Ⓔ | 2,5 mm balanceret 4-polssstik |
| b | Sæt af ørepropper |
| Ⓕ | Normal type |
| Ⓖ | Oval type |

■ **ADVARSEL**

- Undgå at tage øretelefonerne på, når du kører bil, cykler eller i andre situationer, hvor en hurtig reaktion kan blive nødvendig, eller det er vigtigt at kunne høre omgivelserne.
- Brug ikke dine øretelefoner med lyden på maks. niveau i længere tid ad gangen.
- Opbevar selve øretelefonen uden for barns rækkevidde for at forhindre, at de sluger den.
- Hold denne enhed og sportstasken væk fra noget, som kan blive udsat for magnetisme. Anordninger, som f.eks. ure, vil måske ikke virke korrekt.

Suomi	Stereoorkavakuulokkeet / Käyttöohjeet
-------	---------------------------------------

Kiitos, että osit tämän tuotteen.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttämistä ja säilytä tämä käsikirja tulevaa tarvetta varten.

Tässä asiakirjassa käytetyt ilmaiset

- Tuotteen kuvat saattavat poiketa todellisesta tuotteesta.

- | | |
|----------------|---|
| a | Irrotettava johto (2 tyyppiä) |
| Ⓐ | Kohotettu piste osoittaa vasemman puolen |
| Ⓑ | Merkintä kuulokkeessa (L: vasen, R: oikea) |
| Ⓒ | Merkintä pistokkeessa (musta: vasen, punainen: oikea) |
| Ⓓ | 3,5 mm:n stereominipistoke |
| Ⓔ | 2,5 mm:n tasapainotettu 4-napainen pistoke |
| b | Kuuloksetti |
| Ⓕ | Normaali tyyppi |
| Ⓖ | Soikea tyyppi |

■ **VAROITUS**

- Vältä kuulokkenappien käyttöä ajettaessa, pyöräillessä tai muissa tilanteissa, joissa vaaditaan nopeita reaktioita tai kuuloa ei tule rajoittaa.
- Älä käytä kuulokkenappeja pitkiä aikoja voimakkaalla äänenvoimakkuudella.
- Pida kuulokenanpit lasten ulottumattomissa nielaisemisen estämiseksi.
- Pida tämä laite ja kantokotelo kaukana kaikesta, jossa epäillään voivan olla magnetismia. Kyseiset laitteet kuten kello eivät ehkä toimi oikein.

Norsk	Stereo hodetelefoner / Driftsinstruksjoner
-------	--

Takk for at du har kjøpt dette produktet.

Les disse instruksjonene nøye før du bruker produktet, og oppbevar håndboken for fremtidig bruk.

Uttrykk som brukes i dette dokumentet

- Produktillustrasjonene kan være forskjellige fra det faktiske produktet.

- | | |
|----------------|--|
| a | Avtakbar ledning (2-type) |
| Ⓐ | Hevet punkt viser venstre side |
| Ⓑ | Anvisning på øretelefon (L: venstre, R: høyre) |
| Ⓒ | Anvisning på plugg (svart: venstre, rødt: høyre) |
| Ⓓ | 3,5 mm stereo miniplugg |
| Ⓔ | 2,5 mm balansert 4-polet plugg |
| b | Øreplugger |
| Ⓕ | Normal type |
| Ⓖ | Oval type |

■ **ADVARSEL**

- Ikke bruk øretelefonene mens du kjører, sykler eller befinner deg i andre situasjoner med behov for hurtig reaksjonstid eller hvor du trenger full hørsel.
- Ikke bruk øretelefonene i lange perioder på høyt volum.
- Hold øretelefonene utenfor barns rekkevidde, slik at de ikke kan få svelget dem ved et uhell.
- Hold denne enheten og bærevesken unna apparater som kan påvirkes av magnetismen. Hvis ikke kan det hende f.eks. klokke o.l. ikke fungerer som de skal.

English	Disposal of Old Equipment Only for European Union and countries with recycling systems
---------	--

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation. By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Français	L'élimination des équipements usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.
----------	--

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

Deutsch	Entsorgung von Altgeräten Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen
---------	--

Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen. Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu. Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.

Español	Eliminación de Aparatos Viejos Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.
---------	--

Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos domésticos. Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos lívelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento. Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este resid